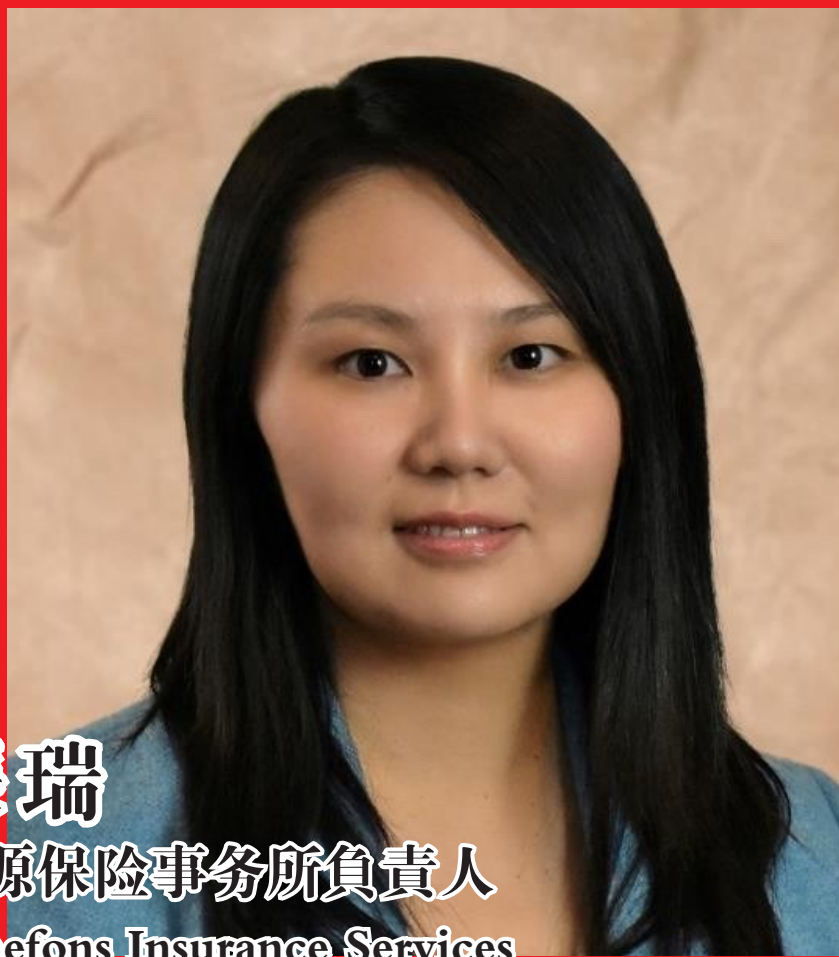


人物風采



張瑞

瑞源保險事務所負責人

Benefons Insurance Services

近20年行業經驗,前美國保險行業副總

代理80+家A級保險公司

高口碑高性價比,免費比價專業諮詢

汽車/房屋/醫療/紅藍卡/商業/人壽年金

聯繫電話:214-937-4287 中文直線:214-971-8026

微信:12149718026 電郵: info@benefons.com

Celebrating the Year of the Tiger



星期二
二月1日
5PM-9:30PM

賭場送大獎

玩您最喜歡的老虎機或桌面遊戲在
每次抽獎時您會有機會贏得現金

每位獲勝利者都會選擇一個幸運的紅包
并贏得\$1000到\$3000美元的現金



玩最大的遊戲就在
在路易斯安那州西南部

庫沙塔是路易斯安那州最大的賭場度假村 | I-10 exit 44 | ccrla.com

必須在每次抽獎時使用您的免費 Advantage Club 卡積極玩老虎機或桌面遊戲(如所示)有資格獲勝。不包括撲克室遊戲。每人限獲得一(1)個獎品。促銷不適用於被排除在外的客人。管理層保留隨時更改或更改此促銷活動的權利。官方規則可在庫沙塔優勢中心獲得。

菁英地產
World Elite Realty
www.werlty.com
專業精準 誠信可靠
歡迎地產經紀人加盟
賣房優惠 再買房更多優惠
281-529-5588
Kevin Jiang Kevin@werlty.com

Allwin Insurance Agency
安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
代理多家·方便比價·價格便宜·保項最佳
Office: 713-952-5031
Fax: 713-952-5032
E-mail: yangdeqing@yahoo.com
6901 Corporate Dr Suite 218 Houston, TX 77036
愛客戶如親人·視信譽如生命

專精:學區房 投資 租售 商業地產
誠信高產鑄就口碑
專業敬業換您放心
* 糖城 Greatwood 4500尺 47萬9
* 59公路南 77435 農場售19萬8
* 休士頓 77071 1.88畝地售17萬5
* Humble 77090 兩層 3153尺售18萬9
* Cypress 77433 兩層 110尺售17萬9
糯米地產 Michelle Lee
281-919-7286
Realm Real Estate 郵箱: michelle.lee@reamp.com
地址: 14090 Southwest Fwy #102, Sugar Land, TX 77478

Premier Realty & Associates
住宅
物業管理 / 買賣
商舖出租
服務西北區 / 西南區
Cell: (832) 540-9918
2825 Wilcrest Drive Suite 505, Houston, TX 77042

恆信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com
房屋貸款·舊款重貸
利息低廉·經驗豐富
Peter Ma
請電: 馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel: (713) 961-3900 Fax: (713) 961-9099

買賣促銷 專業管理
二十多年豐富地產、
買賣、管理及租賃經
驗竭誠助您投資致富
新舊房屋·購物商場
土地投資·商業大樓
工業倉庫·公寓餐館
Helen Go
helen@helengo.com
www.helengo.com
713-981-6888

金冠 CROWN SEAFOOD RESTAURANT
特價海鮮套餐 \$ 帝皇餐(限堂吃)
瑤柱鮑魚海參羹
蒜蒸皇帝蟹身腳
皇帝蟹蓋炒飯
酸子炒雙花龍蝦
清蒸游水苟殼魚
海參扒菜膽
蒜蓉蒸原雙帶子(5只)
野菌炒牛柳絲
蒜蓉豆苗
8-10(蟹7磅) \$699.00
(套餐皇帝蟹7磅計算, 多了每磅\$59.99)
特價午餐(Lunch specials)
(週一至週五) 11am-3pm (假日除外)
限堂吃
德州生蠔 \$11.99(6只) \$21.99(12只)
www.crownseafoodrestaurant.com
10796 Bellaire Blvd., Suite C
Houston, TX 77072 (at Wilcrest)
Tel: 281-575-1768 Fax: 281-575-1763

敦煌地板 百種款色 包工包料
Design & Remodel
地毯 \$1.99 /呎 & up
複合地板(8mm) \$2.49 /呎 & up
複合地板(12.3mm) \$2.99 /呎 & up
塑膠地板 \$3.99 /呎 & up
實木複合地板 \$5.99 /呎 & up
花崗石 \$14.99 /呎 & up
承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、
浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...
9889 Bellaire Blvd #B-24C (大中華超市旁邊)
832-353-6900
832-877-3777

華美中醫學院
American College of Acupuncture & Oriental Medicine
美國高等教育院校評鑑會認准
美國中醫院校評鑑會認准
德州高等教育局認准頒授碩士學位
中醫專業碩士學位
綜合保健管理碩士學位
請今天就申請!
中外中醫名流授課
中西醫學多元化教學
學科及臨床並重
全時或半時上課
日班或夜班課程
詢問有關本校\$10,000的獎學金的詳情
電話: 713-780-9777 網站: www.acaom.edu
9100 Park West Drive, Houston, TX 77063

19年豐富房產經驗
百利高中附近, 1萬3千尺地, 建築2397尺, 3/2/2, \$365000;
位中國城, 全新裝修, 5/2.5/2, \$309000;
I-10近5號, 4/3.5/2, 3195尺, 高挑客廳, 主臥樓下, 寬敞明亮, 即可遷入。\$229000;
糖城克裏門高中, 3/2, 5/2, 近1500尺, 明亮整潔, 可隨時入住。\$225000;
Memorial區, 高級Townhouse, 約2400尺。屋主回國, 低價出售, \$280000;
59與Hillcross附近, townhouse, 2/2.5/2, 有房客, \$126000;
近Victory 62個單位Hotel, 狀況佳, 前附有一獨立餐館, 生意穩定, 屋主退休。\$2.2M
住家專精 西南區、醫學中心、糖城、Katy、Pearland
商業專精 店面、倉庫、購物中心、辦公大樓招租、買賣管理、土地投資
蕭翠薇
281-798-0868 (手機)
E-mail: tsuiwei Huang@yahoo.com
預購新屋、舊屋、拍賣屋、辦公大樓、公寓屋

迦南地產

Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Thursday, January 14 2022

China supports debt issuance by developers to fund acquisitions - Sec

SHANGHAI, Dec 10 (Reuters) - A Chinese self-regulatory body overseeing the interbank market will support debt issuance by qualified developers to fund acquisitions of real estate projects and finance completion of unfinished buildings, the official Securities Times reported on Friday.

The National Association of Financial Market Institutional Investors (NAFMII) held a meeting with Chinese developers on Friday at which it said individual risk cases won't affect the normal financing functions of the market over the medium to long term, according to newspaper.

This is the latest sign that China is marginally relaxing financing conditions for developers to prevent the financial trouble of heavily-indebted China Evergrande Group (3333.HK) from triggering a collapse of the property sector, as well as a sharp slowdown of the economy. However, NAFMII will prioritise support to those developers that operate in line with China's real estate policies, the newspaper said, suggesting Beijing won't reverse its deleveraging campaign. Developers including China Merchants Shekou Industrial Zone Holdings Co (001979.SZ) plan to issue debt instruments via the interbank market in the near term to fund mergers and acquisitions, the newspaper said.



Boosters significantly restore protection vs Omicron, UK says

LONDON, Dec 10 (Reuters) - Booster COVID-19 shots significantly restore protection against mild disease caused by the Omicron variant, in part reversing an otherwise steep drop in vaccine effectiveness, the UK Health Security Agency said on Friday.

The early findings from a real-world analysis are some of the earliest data on the protection against Omicron outside of lab studies, which have shown reduced neutralising activity against Omicron. read more
 "These early estimates should be treated with caution but they indicate that a few months after the second jab, there is a greater risk of catching the Omicron variant compared to Delta strain," said Dr Mary Ramsay, Head of Immunisation at the UKHSA, adding that protection against severe disease was expected to remain higher.
 "The data suggest this risk is significantly reduced following a booster vaccine, so I urge everyone to take up their booster when eligible."
 In an analysis of 581 people with confirmed Omicron, two doses of AstraZeneca (AZN.L) or Pfizer-BioNTech (PFE.N), vaccines provided

much lower levels of protection against symptomatic infection compared with what they provide against Delta.

However, when boosted with a dose of Pfizer vaccine, there was around 70% protection against symptomatic infection for people who initially received AstraZeneca, and around 75% protection for those who received Pfizer.

Say YES to affordable healthcare plans for Texans
 It's easy to say YES to a healthcare plan with affordability, flexible options, the largest hospital network, and free preventive care.

That compares with estimated protection against infection from Delta following a booster of around 90%.

UKHSA reiterated it found that Omicron had a growth advantage over Delta, and a 3-to-8 fold increased risk of reinfection.

It said two UK studies which have yet to be presented publicly and three international studies suggested Omicron



gave a 20 to 40-fold reduction in neutralising antibodies compared with the viruses used to develop vaccines.

UKHSA said that while no cases of Omicron had yet resulted in hospitalisation or death, the was insufficient data to assess the severity of Omicron.

At current growth rates, Omicron would account for more than 50% of all COVID-19 infections by mid-December, UKHSA said, with Britain exceeding one million infections by the end of the month, as new measures come into force in England to slow the spread of Omicron.

"Rising cases of the Omicron variant

coupled with the new data today should be a wake-up call for those who haven't yet had their booster or, indeed, any vaccine," National Health Service medical director Stephen Powis said.

A person receives a dose of the Pfizer coronavirus disease (COVID-19) vaccine at a vaccination site at the Westfield shopping centre in London, Britain, December 3, 2021. REUTERS/Henry Nicholls

WEA LEE'S GLOBAL NOTES

01/13/2022

Are Many People No Longer Afraid Of Covid-19?

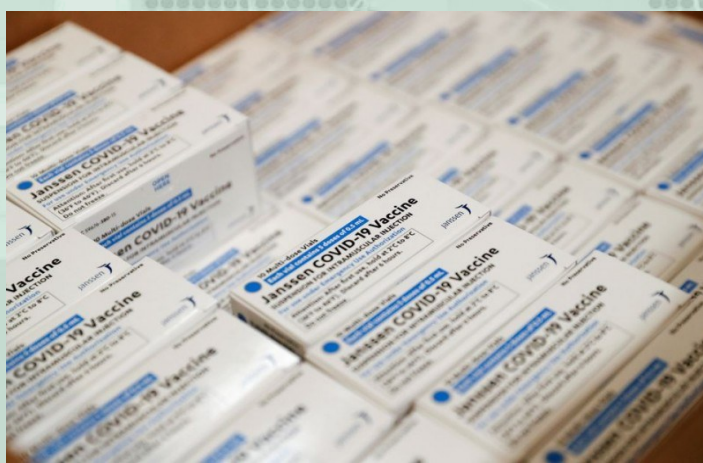
According to a new poll, almost 94% of American people have heard about the Omicron

virus. Only 23% of the people polled said they are considering canceling their vacations and 28% will cancel or postpone their parties with their friends or families.

Looking back two years ago when the pandemic began, we had not found the vaccines. Many people

started to store up their food supply and toilet paper. However, with the discovery of vaccines we are getting relief from the vaccine. Now many people will not really worry too much like before. They know the vaccine can save their lives.

Today countries like the United States and European nations have a very different policy compared with China and Taiwan. Our businesses are open and people still



conduct their business as usual.

In a democratic society, do people have the right to do things in a right or wrong way?

Wea H. Lee
 Wealee@scdaily.com

Chairman of International District Houston Texas
 Publisher Southern Daily Wea H. Lee

Southern News Group Chairman / CEO
 Chairman of International Trade & Culture Center
 Republic of Guiana Honorary consul at Houston Texas



Tanya McLean, aunt of Jacob Blake, reacts to the verdict in the trial of Kyle Rittenhouse, outside the Kenosha County Courthouse in Kenosha, November 19. REUTERS/Evelyn Hockstein



A man holds a placard as he protests again the verdict in Kenosha, November 19. REUTERS/Evelyn Hockstein



A woman stands behind a car with shattered glass near the scene of a shooting at the Boise Towne Square shopping mall in Boise, Idaho. REUTERS/Shannon Stapleton



Hannah Gittings, girlfriend of victim Anthony Huber, is embraced as she speaks to the media after the verdict, November 19. REUTERS/Evelyn Hockstein



Fishermen throw a bottle of beer during the traditional carp haul near the town of Blatna, Czech Republic. REUTERS/David W Cerny



Supporters of Wikileaks founder Julian Assange protest outside the Royal Courts of Justice in London, Britain. REUTERS/Henry Nicholls



Omicron Invades All The Countries Of The World!



A Poster For The Movie, "Godzilla," In 1954.

Historical Point

As strange as it may seem, the storyline of the science fiction movie thriller "Godzilla" in 1954 about a monster that rises unexpectedly out of the Sea of Japan and threatens the survival of humanity closely draws an eerie parallel to the rapid movement of the Omicron Covid-19 variant into the U.S. in 2021-2022 that also promises more illness and death to a country that is already struggling with the tragic loss of more than 800,000 of its citizens to the Covid-19 virus. Sadly, the "Omicron Invasion" is not a movie. But we are confident for a "happy ending." Thousands of medical professionals are working night and day to find the right vaccines and treatments to counteract the virus. We urge all our readers to never lose confidence and to always keep the faith.

Omicron Variant Presents Many New Challenges In A Global COVID Fight

Updates – Omicron Attacks The Globe

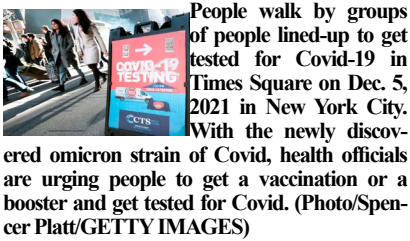


People wait in line to get tested for

COVID-19 at a mobile testing site in Times Square on Friday, Dec. 17, 2021, in New York City.

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

(CNN)With the Delta and Omicron coronavirus variants spreading across the nation as the new year approaches, health experts are urging Americans to get vaccinated or boosted to protect themselves and others before they face greater chances of infection. Airport travel before Christmas is up by nearly double from a year ago, according to Transportation Security Administration data, with more than 2 million people screened each day from December 16-18. And the indoor gatherings among friends and family could ultimately infect more who are at higher risk for Covid-19 complications. As the virus spreads, more cities are adding restrictions, including New York and Washington, DC. Mayor Muriel Bowser of Washington, DC announced an indoor mask mandate for the District will be reinstated starting at 6 a.m. Tuesday, December 21 through January 31. The announcement comes as DC has been experiencing its highest daily coronavirus case count since the start of the pandemic. Bowser also said she plans to reinstate the District's state of emergency and announced a six-part action plan to limit the spread of the coronavirus. New York City Mayor Bill de Blasio said Monday the city is testing "more people than ever" for Covid-19 and city officials are working with federal officials and the private sector to get more testing supplies. Officials are also working to get more in-home test kits to offer to people as an alternative testing option. De Blasio also spoke about the annual New Year's Eve celebration in Times Square.



Currently, the outdoor event is still scheduled to go on and all guests must be fully-vaccinated to attend. However, de Blasio said city officials are reviewing plans for the event in light of Omicron and said if plans need to be modified in any way, the announcement will come sometime this week before Christmas. Experts discuss what's next Dr. Francis Collins, the outgoing director of the National Institutes of Health, told CNN's Anderson Cooper on Friday that the Omicron variant could result in as many as a million new cases a day. Collins suggested the impact of that level of spread on an already stressed health care system remains uncertain. "The big question is, are those million cases going to be sick enough to need health care and especially hospitalization?" Collins said on CBS' "Face the Nation" on Sunday, his last day as NIH director. Covid-19 hospitalizations trended upward over

the past month as medical facilities in some parts of the country have been inundated with patients infected with the Delta variant. Now, the presence of Omicron – which scientists believe to be more contagious though most cases so far appear to be mild – may push some strained health care systems to the brink.



People wait in line for Covid-19 tests in Brooklyn, New York, on December 17, 2021.

"It is quite likely that we are going to see in some sections of the country, a significant stress on the hospital system as well as on the health care workers who are getting exhausted by all of this," Dr. Anthony Fauci told ABC's "This Week" on Sunday, noting that a more transmissible form of Covid-19, such as Omicron, will have a greater impact on the tens of millions of Americans who have not been vaccinated. Fauci, the director of the National Institute of Allergy and Infectious Diseases, has said traveling and gathering for Christmas and New Year's can be done safely among those who are inoculated, and getting booster shots into the arms of vaccinated Americans remains paramount to increase antibody response. "If we're going to deal with Omicron successfully, vaccinated people need to get boosted," Fauci told NBC on Sunday.

Recent data are demonstrating the potential dangers of remaining unvaccinated, including a 10-times greater risk of testing positive and 20-times greater risk of dying from Covid-19 than those vaccinated and boosted, according to US Centers for Disease Control and Prevention data through October.



President Joe Biden met with his Covid-19 response team last Monday and addressed the nation Tuesday afternoon regarding the latest developments with Omicron. He issued another "stark warning of what the winter will look like for Americans who choose to remain unvaccinated." The president said that the threat of Omicron is a "critical moment" that will define "who we are." Among the government's responses, he said, will be the addition of 10,000 new vaccination sites and hundreds of vaccinators. He also additionally mentioned that the military will be used in some instances to shore up local hospitals, more at-home Covid tests will be made available to the public and the National Response Center will have more support staff added. Omicron will lead to a spike in cases in the upcoming weeks, but those who are vaccinated and unvaccinated will have a "stark difference" in experience, US Surgeon General Dr. Vivek Murthy told anchor Tony Dokoupil on "CBS Mornings" Monday. "In the coming weeks we are going to see a spike in cases. And that's because Omicron is incredibly transmissible, and you know, we have to be pre-

pared for that," Murthy said. "But there will be a stark difference between the experience of those who are vaccinated and boosted versus those who are unvaccinated."

People who have maximum protection from vaccines and boosters either won't get an infection, or if they do, it will most likely be mild, said Murthy. States responding to outbreaks

Omicron has been identified in at least 47 US states as of Monday, according to public statements from hospital systems and state officials in their respective states, as well as Puerto Rico and Washington, DC. And with Delta still present, cases in some areas are rising.

New York – which was among the hardest-hit states at the beginning of the pandemic – set a new record for single-day Covid-19 cases for a fourth consecutive day Monday, according to Gov. Kathy Hochul.

There's generally about a three-week lag behind Covid-19 case trends and hospitalizations, according to a CNN Health analysis, but officials are hopeful the state will be in a more favorable position than last year.

"This is not March of 2020, we are not defenseless," Hochul said. "We have the tools to protect ourselves and the vulnerable loves ones in our families: Get vaccinated, get the booster and wear a mask when indoors or in large gatherings. Don't take a chance during the winter surge."



A woman wears a face mask as she crosses Westminster Bridge in London, Thursday, Dec. 9, 2021. British Prime Minister Boris Johnson has announced tighter restrictions to stem the spread of the omicron variant. He is again urging people to work from home and mandating COVID-19 passes to get into nightclubs and large events. (Photo/Frank Augstein/AP)

New Jersey just hit its highest daily positive case count in nearly a year with 6,533 positive PCR tests, according to Gov. Phil Murphy and Health Commissioner Judy Persichilli, the statewide percent-positivity rate is 12.11%. Still, the governor said hospitalizations are not growing at the same rate as cases. The state reported Monday that there were 1,902 people currently hospitalized with Covid-19, far fewer than peak in April 2020 when there were 8,270 reported Covid hospitalizations. New Hampshire Gov. Chris Sununu told CNN's "State of the Union" Sunday that the state has been preparing for a winter surge and hopes to combat Covid-19 spread with measures including state-issued at-home testing and flexing beds within hospitals. Bringing in health care workers from other states has been key as well, Sununu said. Maryland Gov. Larry Hogan predicted that the state will see "probably the worst surge we've seen in our hospitals throughout the entire crisis" over the next three to five weeks, telling "Fox News Sunday" that officials are "trying to do everything we can to get the last 9.2% of our population vaccinated."

On Monday, Hogan announced in a tweet that he has tested positive for Covid-19. Hogan, who is vaccinated and has received a booster shot, said the test was part of his regular testing routine. The

Republican governor's announcement follows a string of lawmakers who have been fully vaccinated and boosted and tested positive for Covid-19. Schools and sports are making changes While the conversation surrounding Covid-19 may shift depending on whether hospitalizations spike or plateau in the coming weeks, some universities and sports leagues are already working to curtail a possible spread.



A woman is tested for COVID-19 at the Lenasia South Hospital, near Johannesburg, South Africa, Wednesday, Dec. 1, 2021. South African doctors say the rapid increase in COVID-19 cases attributed to the new omicron variant is resulting in mostly mild symptoms. (Photo/SHIRAAZ MOHAMED, AP)

Citing the "uncertainty" around the Omicron variant, Stanford University announced it is shifting to online instruction for the first two weeks of the upcoming winter quarter, slated to begin January 3. Harvard University is also moving to remote learning for the first three weeks of January classes, stating in an open letter that the move was "prompted by the rapid rise in Covid-19 cases locally and across the country, as well as the growing presence of the highly transmissible Omicron variant."

The growing number of Covid-19 cases have forced postponements in several major sports leagues. Seven NHL teams have been temporarily shut down as of Sunday, and the league and its players' union announced that games through Christmas that required cross-border travel between the US and Canada will be postponed.

Five NBA games have been postponed as several teams in the league have numerous players under Covid-19 health and safety protocols. More than a dozen games in NCAA men's basketball have been canceled or postponed.



A flight crew from Air China arrived in hazmat suits in the international terminal at Los Angeles International Airport on December 3, 2021, as Los Angeles County reported its first case of the new Covid-19 variant, omicron. (Photo/FREDERIC J. BROWN, AFP VIA GETTY IMAGES)

And the NFL delayed three of its Sunday games and updated its Covid-19 testing procedures, which will no longer call for testing of asymptomatic, fully vaccinated players, coaches and other staff with close contact to players. All individuals will be screened for Covid-19 symptoms prior to entering team facilities, according to a copy of the protocols obtained by CNN.

(Article Continues Below)

Southern

DAILY

Make Today Different

COMMUNITY

(Article Continues From Above)

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor



Omicron Invades All The Countries Of The World!



A Poster For The Movie, “Godzilla.” In 1954.

Moderna: Data suggests larger booster dose increases antibodies

Biotechnology company Moderna announced Monday that preliminary data suggests its half-dose booster shot increased antibody levels against Omicron compared with the levels seen when a fully vaccinated person does not receive a booster – but a larger-sized dose of the booster increases antibody levels even more.

Currently, Moderna’s booster is administered as a 50-microgram dose. The company announcement noted that its 50-microgram booster dose increased antibody levels 37-fold and a 100-microgram booster dose increased antibody levels 83-fold compared with levels seen before a booster.

It remains unclear what these increases mean as far as how well the booster doses clinically work against Omicron.

“The dramatic increase in COVID-19 cases from the Omicron variant is concerning to all. However, these data showing that the currently authorized Moderna COVID-19 booster can boost neutralizing antibody levels 37-fold higher than pre-booster levels are reassuring,” Moderna CEO Stéphane Bancel said in the company’s announcement.

Fauci Says Americans Should Brace For A ‘Tough Few Weeks Or Months’ – Omicron ‘Is Going To Take Over’ This Winter



Dr. Anthony Fauci. Dr. Anthony Fauci says, straining a health care system already battered by the Delta variant.

“It’s going to take over,” Fauci, the nation’s top infectious disease expert, said of the Omicron variant on CNN’s “State of the Union” on Sunday, urging Americans to get vaccinated and get their booster

shots. “And be prudent in everything else you do: When you travel in your indoor settings that are congregated, wear a mask.”

“We can’t walk away from that, Jake, we can’t,” he told CNN’s Jake Tapper. “Because with Omicron that we’re dealing with, it is going to be a tough few weeks to months as we get deeper into the winter.”

According to the World Health Organization, Omicron cases are doubling every 1.5 to 3 days with documented spread. And in the US, it’s expected to become the “dominant strain” in the coming weeks, the director of the US Centers for Disease Control and Prevention said Friday.

The US is now facing a resurgent coronavirus as the pandemic marches into its third year: The country was averaging 126,967 new cases per day as of Saturday, according to data from Johns Hopkins University – up from an average of just over 70,000 new cases per day at the beginning of November.

“This Omicron variant is extraordinarily contagious. It’s as contagious as measles, and that’s about the most contagious virus that we’ve seen,” CNN medical analyst Jonathan Reiner said Saturday, warning there was a “tsunami” coming for unvaccinated Americans.

Scientists say it’s still too early to tell whether Omicron causes a milder form of Covid-19. But regardless, it will put pressure on the health care system, Reiner said.

“Why would you go into that kind of battle completely unarmed?” said Reiner, a professor of medicine and surgery at George Washington University School of Medicine & Health Sciences. “Our vaccines will protect you, particularly if you are triple vaxed. People who are unvaxed should start the process now. Go ahead and go to your pharmacy and get vaccinated.”



It’s important to remain vigilant to help prevent hospitals from getting “swamped,” he added. Even if Omicron ends up causing less severe infection than Delta, the sheer number of infections Omicron could generate could overwhelm US hospitals. More than 69,000 people are currently hospitalized with Covid-19 across the US and more than 20% of all ICU beds are occupied by Covid-19 patients, according to the US Department of Health and Human Services. “We need to protect our health care system,” Reiner said, “and that’s why every American needs to mask up and vax up right now because our health care infrastructure is at stake right now.”

“Do not wait” to get a booster, expert says According to CDC data, about 61.4% of the total US population is fully vaccinated, and about 32.1% of fully vaccinated adults have received a booster, which health officials point to as a crucial line of defense against the Omicron variant. And

yet many who are eligible for a booster shot have not gotten one.

The protection offered from two-dose mRNA vaccines – like those produced by Pfizer/BioNTech and Moderna – is “quite good particularly against severe disease,” Fauci said Sunday.

“But when you get to Omicron, the protection significantly goes down,” he said. “But the good news is when you boost someone, it goes right back up.” Unvaccinated people face a 20 times greater risk of dying from Covid-19 and a 10 times greater risk of testing positive than fully-vaccinated people who have also received a booster, according to data recently published by the CDC. The data suggests the gap in risk between unvaccinated people and those with a booster is even larger than it is between unvaccinated people and those who are fully vaccinated with their initial series.



Face shields for sale in a pharmacy in New York City on Dec. 9, 2021. (Spencer Platt/Getty Images)

Dr. Francis Collins, the outgoing director of the National Institutes of Health, told CBS’ “Face the Nation” on Sunday people should not wait to get boosted.

“A big message for today is, if you’ve had vaccines and a booster, you’re very well-protected against Omicron causing you severe disease,” he said. “So anybody listening to this who is in that 60% of Americans who are eligible for a booster but haven’t yet gotten one, this is the week to do it. Do not wait.”

New York again tops record for daily new cases On Sunday, New York state broke its record for the highest single-day Covid-19 case count since the beginning of the pandemic for a third consecutive day. Gov. Kathy Hochul’s office reported 22,478 positive cases Sunday, up from 21,908 positive Covid-19 cases Saturday.

Hochul reiterated her message to New Yorkers that despite surging numbers, they are in a far more favorable position than when the virus initially struck the Empire State last year.

“This is not March of 2020, we are not defenseless,” she said in a statement Sunday. “We have the tools to protect ourselves and the vulnerable (loved) ones in our families: Get vaccinated, get the booster and wear a mask when indoors or in large gatherings. Don’t take a chance during the winter surge.”

Covid-19 hospitalizations across the state remained relatively low at 3,909, compared to a peak of 18,825 Covid-19 related hospitalizations on April 13, 2020, according to available data.

“This is not like the beginning of the pandemic,” Hochul said in a statement Saturday. “We are prepared for the winter surge because we have the tools at our disposal.”

New York Mayor Bill de Blasio echoed that message in a news conference Sunday, pointing, in part, to the availability of vaccines and boosters.

“We’re not here to minimize the extent of the challenge – it will be very challenging,” the mayor said. “But it is something that we can meet. It is something we can overcome. We have the tools, but we need everyone to get in the game.”



Houston’s Mayor Sylvester Turner shown getting his Covid-19 vaccination. Although vaccinated, the mayor has contracted the virus and is isolating at home.

In New York City, Covid-19 cases more than doubled from the beginning of the week on December 13 to Saturday. On Sunday de Blasio reported a seven-day average of 5,731 new cases, a number he called “a really, really shocking figure and one that will keep growing, undoubtedly.”

In response, the city is also working to increase access to Covid-19 testing, the mayor said.

“You’ll be seeing new testing sites, you’ll be seeing more at-home testing kids being made available through community organizations,” he said. “All of these efforts will help to reduce the lines we’re seeing at testing sites and help to make testing more available.”

At one testing site in Brooklyn, resident Rich Odi- or told CNN he waited two hours Sunday to get a test. He’s vaccinated but has friends who’ve gotten Covid-19 or had scares, so he wanted to try to “play it safe for the family.”

Kymoi Phillip said he similarly felt getting a test was a safe choice because “you never know who could have (a) case.”

Being a student, Phillip said, he was concerned hearing of all the schools that have decided to close. “I’m afraid that my school might be getting shut down and we might go back into lockdown,” adding he fears “we may be in the same predicament that were were in last year.”

The surge has already affected the city’s entertainment industry, forcing the cancellation of a number of Broadway shows in recent days – just months after Broadway began welcoming audiences back after an extended pandemic hiatus.

This weekend’s “Saturday Night Live” had no in-studio audience and aired mostly pre-taped segments because of the rise in Covid-19 cases. The move followed the cancellation of the Radio City Rockettes’ “Christmas Spectacular” shows for the rest of the year.

Hospitals are already impacted – and bracing for more

New York isn’t the only state grappling with a surge in cases or anxiety about what’s to come.

Maryland is bracing for what Gov. Larry Hogan, a Republican, on Sunday said could be the “worst surge we’ve seen in our hospitals throughout the entire crisis,” telling “Fox News Sunday” hospitalizations are already up about 150% over the past two weeks.

California health officials said Friday they were seeing hospitalization numbers begin to trend upward, stressing the need for vaccinations and booster vaccines.

In New Jersey, “we’re seeing long lines outside of

our testing clinic, more demand than we’ve seen in many months for testing, because folks are getting sick,” said Dr. Shereef Elnahal, president and CEO of University Hospital in Newark.

Hospitalizations have doubled over the past two weeks, he said, and although 46% of those hospitalized earlier this week had been vaccinated, they had not had a booster shot.

Dr. Rob Davidson, an emergency room physician in Michigan, said he’s seeing a “pretty critical Delta surge right now.” And while he’s seeing the test positivity rate slightly decrease, Covid-19 patients are staying in the hospital for extended periods of time.

Dr. Marc Gorelick, who heads Children’s Minnesota hospital, said the facility is already struggling to cope with the numbers.

“When you’re on top of a surge where you’re already at 90%, 95% capacity, those extra preventable Covid patients coming in are the thing that pushes the system to the brink,” Gorelick said Friday.

Oregon officials are already forecasting a grim early 2022: Dr. Peter Graven, a data scientist for Oregon Health and Science University, said a surge in the state’s hospitalizations could be expected by mid-January.

A year after the first vaccinations, coronavirus restrictions are back

“Combined with its heightened transmissibility, we expect Omicron will generate a large increase in the number of Oregonians that will become severely ill and likely need a hospital.”

Scientists are still working to gather information on how severe the Omicron variant is.



A cyclist rides past an exhibition of white flags representing Americans who have died of coronavirus disease (COVID-19), placed over 20 acres of the National Mall, in Washington, U.S., September 17, 2021. REUTERS/Joshua Roberts/File

Data from two weeks of South African cases appeared to indicate Omicron was milder in severity. But UK epidemiologists said last week they found no evidence Omicron is causing milder disease there – although the Imperial College London team also said there was not much data to go on yet.

The CDC looked at 43 cases of Omicron and most of those people had mild symptoms, it said last week. Most were vaccinated, with about a third of the total group boosted.

“We’ve seen cases of Omicron among those who are both vaccinated and boosted, and we believe these cases are milder or asymptomatic because of vaccine protection. What we do know is we have the tools to protect ourselves against Covid-19. We have vaccines. We have boosters,” CDC Director Dr. Rochelle Walensky said Friday. (Courtesy cnn.com)

陈先发《黑池坝笔记》：在“枯”的无限可能性中，一种美学传统完成复活

陈先发说，枯，作为一个伟大的美学主题，是中国文化最为灵动和特异的一脉，如今真的快死掉了。在这个沉溺于视觉与感官之乐的时代，加上科学与技术对人类生存方式的猛烈重塑，养成“临枯之心”“荣枯之眼”的土壤已经干涸、板结。

数年前去合肥，诗人叶丹曾带我去黑池坝参观。和很多城市的河流相比，它并没有显现出它的独一性。但是，《黑池坝笔记》的出现，匡补了它作为文学地理的缺失。《黑池坝笔记（二集）》则延续着前著的精进，推进着这种可能性。陈先发曾经在回答他写作的涉猎时说过，“地理与轮回的双重教育”。正因为笔记的出现，让黑池坝具有了文学意义上的地理学。

01 “隐身术之歌”

陈先发的诗歌写作，始终贯穿着一种相对恒定的美学原则——当然，这肯定是建立在在对早年自我的不断否定之中。而当他写出《前世》《街边的训诫》《偏头疼》《鱼篓令》等一批作品之后，他的美学风格已经形成了一种恒定的模式。他不再执迷于早年对于西方文本的迷恋，他在传统美学中找到了自己的“隐身术之歌”。当然，这也不是一种单纯地寻找传统之路的写作，而是在现代性的框架下形成的一种对于传统美学的自省式深潜。

当然，他整体美学风格的完成还是在《九章》出现之后。评论家霍俊明说，从文本内部来看，陈先发的《九章》也体现了复合和综合文本的显著特征，是融合的风物学、词语考古学和共时性意义上诗歌精神的共振与互文。就《九章》而言，生成性与逻辑性、偶然性与命定性、个体性与普世性是同时进行的。

《九章》的特殊之处正在于其每一组诗的相互关联的连环构成，这种形制的诗歌，在汉语诗歌里是一种异质化的实验。它的强大之处在于，这是一种苦行僧式的自觉写作。这种诗学实践，可能已经让他丧失了一批潜在的读者——对很多人而言，陈先发先前的短诗虽然也有晦涩之处，但它们就像一个个单体动物，在细读之中容易找出它的经脉。而《九章》的复杂性，在于其莫比乌斯

环一样的结构形成了一种天然的阅读冒险，这更像是为诗人、评论家而非普通读者写作的一个系列作品。

“强大的诗歌是难读的，其可记诵性源自艰难的愉悦，而艰难到一定程度的愉悦就是一种痛苦。”哈罗德·布鲁姆在《文章家与先知》中如是说。这时候，《黑池坝笔记》系列的推出，无疑是在给《九章》松绑，它语言的迷人一直为读者所青睐，而其难读又让很多人望而却步。

02 “一座语言的无梁殿”

在《黑池坝笔记（二集）》当中，所烛照的是陈先发的诗歌美学经验。杰出诗人的随笔集，为大家所热爱。近年来，布罗茨基的《小于一》《悲伤与理智》，扎加耶夫斯基的《两座城市》，赫贝特的《海上迷宫》，沃尔科特的《黄昏的诉说》都为读者带来了新的阅读体验。在这些随笔里，诗人化身为一个讲述者，而不再扮演诗歌里的先知。

虽然该作品所讨论的，兼及现象学、哲学、语言学、社会学等知识，但整体还是以诗歌、诗学为主的。甚至，在讨论以上知识的时候，我们也能感受到一种诗意的外延。在讨论黑池坝的定义时，陈先发使用了这样的话：“三月暮晚/水油舫/鹭鸟青白/影稀墨淡/虚实交加/呼吸绵长/黑池坝是什么？一座语言的无梁殿”。

这座语言的无梁殿是一个启示录。在《黑池坝笔记》系列之中，我们开始感受到一种“枯”的姿态。在中国的审美中，“枯”一直是一个独特的存在。在禅宗文化的引领下，日本还将此延伸，发展出独具一格的“枯山水”。苏轼在《评韩柳诗》中说：“柳子厚诗在陶渊明下，韦苏州上，退之豪放奇险则过之，而温丽中膏，似澹而实美。渊明、子厚是也。若中边皆枯澹，亦何足道。佛云：如人食蜜，中边皆甜。人食五味，知其甘苦者皆是，能分别其中边者百无一二也。”晚年的苏轼认为，“枯澹”是“绚烂之极”后的返璞归真，是“在巧若拙”，是大美简言，是平淡而有韵味。

经过几个世纪的变迁，枯的文化却成为了一种暗能量。它像被法国人珍藏

在湖底的好红酒，被项目和湖水挟持，不能变幻出它历久弥新的芬芳。陈先发说，枯，作为一个伟大的美学主题，是中国文化最为灵动和特异的一脉，如今真的快死掉了。在这个沉溺于视觉与感官之乐的时代，加上科学与技术对人类生存方式的猛烈重塑，养成“临枯之心”“荣枯之眼”的土壤已经干涸、板结。

这种对于“枯”的摒弃确实已经渗透到社会的实践当中。每年人们经过西湖时，总是迷恋杨万里的“接天莲叶无穷碧，映日荷花别样红。”人们不会想到，苏轼在经过西湖时，残荷带给他不一样的生命体验。这些对“荣”的迷恋，也在深刻地影响着我们的创作。曾几何时，泛滥的抒情把持着话语权，节制的语言被关押。在陈先发这里，枯的姿态又重新被提及。对于枯，他甚至是迷恋的。“二四”条目中这样写道：“每年冬末，遍地枯藤，欲迎初雪。隔着散布浮冰的湖面说话，声音沉不到水下去，总有人不甘心，想说清些什么。夜间，破冰之声轻而凛冽。有一种确切的忍受。这是一年中最好的时辰。”

03 “枯”，是一种登临

在东方经验里枯的体验，在某种程度上也是在对照着西方所常提及的“晚期风格”。从苏轼的论述中，我们也能感受到这种倾向。萨义德在《论晚期风格：反本质的音乐与文学》纵观近现代西方文学与音乐大家的晚年作品，注意到一种特殊风格。一般以岁月与经验赋予大师一种“和谐与宁静”。或与人生难题和解，或成就圆融的智慧。但在贝多芬、施特劳斯等例子里，晚期风格不仅不见圆融与和解，反而呈现矛盾、孤僻，甚至自我放逐的倾向。这是萨义德所谓逆向反常的创作。在此，时间发生错置：创作者越过生命顶点，感受到时不我予，反而有了特立独行、甘甘异化的冲动。晚期风格每每引人侧目，但在晦涩甚至古怪的作品中，我们感受到艺术家放出奇招，仿佛与时间的必然性相抗衡。

是，如果我们从经验出发，往往会认为这种“枯”就是一种返璞归真，或者说“看山还是山，看水还是水”。作为一个现代诗人，陈先发早就越过了他的藩篱，他所理解的枯，不是对传统

意义的复制粘贴。他的“枯”有一种更博大的注入，这是一种被全新阐释的“枯”。

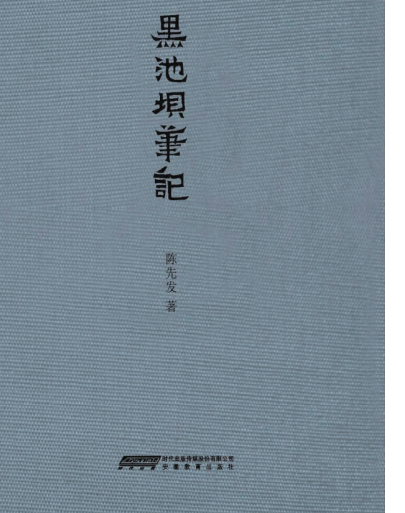
最近，陈先发创作了一组新诗——《枯七首》。其中第一首是这样的：每年冬天，枯荷展开一个死者的风姿/我们分明知道，这也是一个不死者的风姿/渐进式衰变令人着迷/但世上确有单一而永无尽头的生活/枯的表面，即是枯的全部/除此再无别的想象/死不过是日光下旋转硬币的某一面/为什么只有枯，才是一种登临。

在这里，陈先发将“枯”解读出两个层面，枯的表面即是枯的全部，而“枯”，才是一种登临。这是一种对枯的全新的理解和阐释。第一个层面向我们展示了枯的路径和意义学，第二个层面向我们展现了对“枯”的一种赞颂——登临。

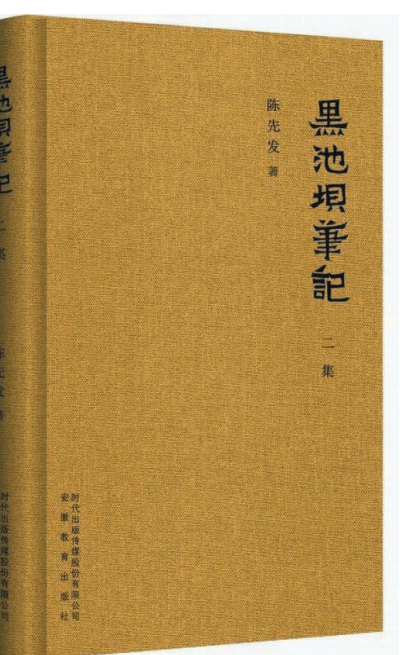
对于枯的阐释，是我们这个时代所需要的镜像。它绝不是阴郁的集合体，而是中国文化中精神化符号的浓缩。从地理学意义上讲，陈先发出生的安徽桐城孔镇已经凋敝，站在黑池坝上，他以枯的姿态在给中国诗歌进行着某种瘦身运动。

确实，在他所有对枯的阐释中，“看上去，枯是一种困境。但它不是思的困境和诗的困境/对诗而言枯是不二的乐土。它充满诱惑恰是因为它仅仅看上去是某种困境。”仅仅二字给了诗人无比清晰的自我定位和自我确信。一个诗人最出色的能力在于他对“枯”有着强劲的浸入能力。”

在我们的写作中，“枯”已经远离了。而陈先发依然在召唤，他在《黑池坝笔记》系列里向，我们展示了枯的姿态，而在写作中，不像是《枯七首》，他形成个人美学风格后的写作，都是在向“枯”靠拢。比如，他从不追求长句，遵循汉语的语言规律，他的短句子向来迷人。这一点，就足以证明他是“枯”的信徒。而在意象的取材中，他的选择也是一种“枯”的姿态。



《黑池坝笔记》，作者：陈先发，版本：安徽教育出版社 2014年9月



《黑池坝笔记（二集）》，作者：陈先发，版本：安徽教育出版社 2021年6月

我想，理解了“枯”在陈先发作品中的分量，也就能解读出他美学的神髓。他为我们重新定义了当代诗歌美学，在枯的无限可能性中，一种传统完成了复活。

電影《東北虎》發終極預告 章宇馬麗演活兇猛小人物

由耿軍執導，章宇、馬麗、張誌勇、徐剛、郭月主演的華語口碑佳作《東北虎》，今日發布終極預告及一組「虎言虎語」版海報，揭開這出荒誕大戲的來龍去脈，曝光眾多生猛瘋狂畫面。預告中章宇因為愛犬之死，堅定踏上復仇之路，誓要與荒唐世道鬥爭到底；馬麗意外發現丈夫出軌，中年夫妻遭遇婚姻變數，為了肚子裏的孩子，她決定努力拼一把，誓死捍衛這搖搖欲墜的婚姻。海報中，日常化的生活場景中，夫妻倆露出複雜而微妙的神情，平凡人的故事將如何發展，不禁令人充滿遐想。

電影《東北虎》由黑鯨 Blackfin 製作，曾榮獲第 24 屆上海國際電影節金爵獎最佳影片大獎，被譽為近年來難得一見的黑色幽默佳作。影片將於 1 月 14 日登陸全國影院，敬請期待。

復仇之路——

一只狗引出的荒唐劫難

此次曝光的終極預告中，徐東（章宇 飾）正在遭遇一場「中年大劫」：因為妻子美玲（馬麗 飾）懷孕，他將愛犬如意托付給建築商馬千裏（張誌勇 飾），隨後卻聽聞狗離奇死亡的噩耗。於是，怒火中燒的徐

東，決心上門找「仇人」算賬。而二人在派出所門口握手較勁，甚至互相下跪，讓這一段本充滿著憤怒的討債之旅，淋漓盡致地展現了導演的「耿氏幽默」。所有人都像是著了魔，一句戲謔臺詞「我有精神病」，正是對荒誕世道的點題暗喻。

同步曝光的一組「虎言虎語」版海報，勾勒出複雜而微妙的人物關係：徐東與馬千裏劍拔弩張，看似是仇人，又似乎另有聯結交流；徐東與美玲則貌合神離，沈浸於各自的世界。畫面之外留下懸念，究竟徐東的復仇之路將何去何從，他與美玲的婚姻又能否圓滿收場？只待觀眾們去影院揭開謎團。

兇猛人物——

章宇馬麗演活執拗夫妻

從終極預告及海報可以窺見，章宇、馬麗的表演別具韻味，演活了一對真實且性格多面的中年夫妻：丈夫看似溫和，卻因一件「小事」便憤怒開始討要公道。另一頭，妻子開始歇斯底裏，滿城尋找小三的蹤影，如猛虎般捍衛婚姻。章宇的每個眼神都精準狠，情緒切換恰好處；馬麗首次挑戰黑色幽默風格，「走心」狀態令人震

撼。

正如導演耿軍感嘆，諸如徐東、美玲一般的市井人物，雖然看似被磨平了棱角，但其實擁有豐富的精神世界，「這種人物質感很美，並非光鮮的表象，而是當人生經過了歲月的浸染、酒精的浸泡，就像樹有了年輪」。尤其是當遭遇到磨難，小人物也能爆發出不屈不撓的勇氣，「內心也有兇猛的那一部分」。生活之路並不平坦，普通人又該如何自處？待影片 1 月 14 日上映，相信每位觀眾都能從故事中，品出人生的滋味，看到自己的影子。

《東北虎》由黑鯨（北京）文化傳媒有限公司、悠藍傳媒徐州有限公司、赤角（北京）文化傳播有限公司出品，禾和（上海）影業有限公司、北京聯瑞影業有限公司、中視央影（北京）文化傳媒有限公司、寧洋影業（廣州）有限公司、凡魚傳媒（北京）有限公司、影聚天際影視傳媒（天津）有限公司、北京樂桃傳媒有限公司、北京山能文化傳播有限公司、鶴崗市雪國文化傳媒有限公司聯合出品。黑鯨 Blackfin 創始人、青年製片人王子劍，房千裏、謝萌共同擔任製片人，張獻民監製。



《雄獅少年》： 激蕩起國產動漫的“鼓點”

寓意英雄的紅色木棉花；代表關羽的火紅獅頭；界定極限的擎天柱……很多意向集中整合在了《雄獅少年》最後的場景之中。當破損的獅頭露出小娟半側堅毅的眼神，獅身則化作紛紛綻放的紅色木棉花澎湃于眼前，此時，挂上擎天柱的獅頭和墜入水中的小娟，完成他少年人生的第一次“上山”。初看《雄獅少年》的宣傳片，瘦弱的小娟、阿貓和阿狗對著天空喊出雄獅之吼，很容易讓人聯想起小人物的成長、個人英雄主義，但顯然該片導演的英雄主義並非是“成為雄獅”，而是理解人生是一段又一段上山與下山，步履不停。《雄獅少年》重構了經典好萊塢劇作中個人英雄成長模式，同時也超越了近幾年來國產“神話”動畫的風潮，將神力、奇迹拉回到現實質感濃烈的“無名之人”與“養家之人”。

奧斯卡獎得主、英國著名電影導演柯文思在看完《雄獅少年》之後稱其制作水准“非常、非常高”，贊其題材、風格、色彩、運鏡，各方面都比當下中國動畫電影略勝一籌。這“略勝”之處最直觀的體現就是其工業水准，《雄獅少年》正是民間性表達與工業化水准的重合之作。影片的故事肌理是用雙線交織敘事來取消傳統“英雄模式”。首先全片看似關於舞獅比賽的主線，實則兩條線索。一條是阿娟與小夥伴決定組隊參加舞獅大賽，在這條敘事線索中，我們看到了平凡與弱小，也看到了“鹹魚強”，顯然他不是好萊塢劇作中的來引導英雄走向超然的“導師”，他只是一個上過獅山的人。“舞獅大賽”變成了平凡人的價值實現之旅，小娟、阿貓、阿狗們需要比賽來實現對平淡和日常的超越，“成為雄獅”

片的出彩恰恰在于，主創將這個異常模式化的敘述置換成了另一條真正主線的配色。讓影片發光的正是那條“上山與下山”的另一條隱含線索，在這一一路敘述中，我們看到更多的日常和艱辛。小娟和阿貓、阿狗不是躍上山頂的冠軍，他們是穿著拖鞋、頭髮蓬鬆、不值一文的鄉村少年，他們生活在曠野，之後也被擠壓在城市的角落，即使一時勇奪桂冠，也必將回歸日常。生命不是一次比賽，而是上山與下山的交替。這個原本關於留守少年、農民工傷回家、獅王變成鹹魚強的苦澀與灰暗的現實話題被交織在舞獅大賽、個人努力的成長線索中。正是基于對“英雄成長模式”的突破，現實感才成為影片最重要的底色和敘事支撐。

此外，影片的現實感也來自于它的民間性。

故事設定在 2005 年的廣東，是一個新舊交替、城市化進程與傳統村落並存的時代，五條人的《莫欺少年窮》與阿娟在城市中的低氣壓畫面形成了一種蒼涼感。影片中主要的空間是鄉村和都市，舞獅是嶺南文化圖騰，它既是神獸一樣的存在，又是天人合一的象征，當小娟帶上獅頭便雄獅在身。人的局限性與獅的神性在這一刻得到連接，而這種連接同時是時空性的，見證了當下對古老的延續。當銀幕上出現小娟背起獅頭遊蕩在擁擠的都市中，那種落寞與格格不入是真切而觸目驚心的。摩天大樓與川流的人群，漠不關心地擦肩而過，對都市的壓迫感是視覺化的。都市空間與村落在影調、構圖、氣氛中一一對照。當小娟住在“天下鋪”的時候，我們知道舞獅只是“上山”路上的停留，影片的結尾處，我們看到小娟窗外的東方明珠，我們看到城市化進程中那些從村落裏走來的，“路過的人”，他

也就成了對弱者的鼓勵。如果影片全然停在此處，它無外乎是另一個小人物成長奮鬥之歌，但該

們的漂泊無根，他們在建設著這些聳立雲霄的摩天大樓，堆砌起都市的“獅山”。小娟的父母正是這些默默的建设者，他們背後的每一個村落、每一個家庭、每一個個體都反襯出城市與鄉村的連接。

本片從影像到故事都有著強烈的嶺南氣質，一方面空間充滿了嶺南地理風貌，故事落地在一個真實土壤中，地域特征的捕捉、描摹完成了現實質感的呈現。余晖裏的村落，宗祠和佛像，魚塘映著芭蕉葉，這種細膩真切的處理具有強烈在地性和標識性。導演曾談到片中飛揚的木棉花靈感就來自李連傑的《新少林五祖》，這也即影片的另一面向，作為嶺南電影文化的後來者，既有對中國香港喜劇電影精神內核的繼承，即小人物的微光、戲謔和抗爭；又深諳武俠電影在文化血脈中的喚醒意義。鹹魚強與阿珍像極了《功夫》裏的包租婆夫婦，他的形象對應著武俠電影中的世外高人、掃地僧，大隱于市；而懼內的形象與退隱江湖的獅王既真實可辨又談諧有趣。

近些年來，國產動畫呈現持續發力的趨勢，但《雄獅少年》開辟了一條新路徑。從視覺形態上來說，它與《大聖歸來》《哪吒》《白蛇傳》《姜子牙》等以古典名著 IP 為原型的魔幻類動畫不同，奇觀不是影像的支撐。另一方面，它既具有《大魚海棠》中可識別的空間性，又將空間對照與時代話題相對接，超越了僅僅以特殊地域作為視覺標識的層面。從敘事模式來說，它直面現實，褪去好萊塢式個人英雄主義神話，在一個看似個人奮鬥的故事中觀照現實，將對人物弧光的聚焦變成對人生孤光的闡釋。這一敘事策略很大程度上是具有民間意涵的現實主義創作。同時，它的呈現與展開挪用和借鑒了武俠電影的經典設置，使得全片與當下、曆史、地域、電影本身進行了一次對話。電影工業化是當下國產電影創作的方向所在，《雄獅少年》的成功是民間性與工業化的實踐，我們相信獅山少年的奮起、疑難與過山，激蕩起每一位觀眾心中的“鼓點”不是偶然，高聳的擎天柱是每一段人生起飛的航標，電影創作亦然。



商業電子存款掃描服務*

- 使用智能手機和平板電腦快速輕鬆地存入支票
- 可將支票存入多個帳戶
- 一次可存入多於一張支票
- 允許多個使用者，每個使用者都有自己的登錄密碼
- 可提供稽核和詳細報告
- 可與電子存款掃描服務(RDC)聯結

*本優惠適用於商業支票帳戶

無每月維護或租賃費用
無需掃描器設備

您的生意無遠弗屆，
金城銀行與您同行！

商業電子存款掃描是對
企業既方便、迅速
與經濟的存款服務！

金城銀行
GOLDEN BANK

本銀行保留隨時取消上述特惠的權利，恕不另行通知。如您需要更多相關訊息或有任何疑問，請與各分行聯絡查詢或電郵 OnlineBanking@goldenbank-na.com。聯絡電話：888-320-3838

李靚蕾曝畫面佐證！ 王力宏闖吾疆對峙 「陌生第3人躲角落」



王力宏與李靚蕾的離婚風波，震驚外界，一連串醜聞讓他的演藝事業跌落谷底，原以為「蕾宏之戰」漸趨平息，王力宏緊急從中國回台灣，隔離出關後直奔李靚蕾住所，沒想到雙方正面交鋒，李靚蕾11日深夜再度發文爆料，認為王力宏行為脫序、身心不健全，還直指王力宏帶著3位陌生男子要硬闖家裡，監視器的角落還拍到了第3名男子。

李靚蕾深夜發文指出，王力宏先前的道歉，並非真的道歉，提及曾詢問出關的王力宏何時要回家，王力宏無情回應要李靚蕾去問美國的調解員，最後竟是王力宏強行帶上3個陌生男子一起回家，甚至拿鑰匙強行進入，讓李靚蕾十分驚恐。

李靚蕾表示，她請求王力宏讓2位男性在樓下等，「你堅決不同意，威脅說如果我不讓你帶人進來，你就不回家了。這時你也提出另一個要求，請我拔除家裡監控你才肯進門。我再次要求兩位男性離開，讓你可以進來看孩子，你說外面保證就只有這兩位我認識的男性沒有別人，請我不用擔心（兩位男性也說對，只有我們），然後再次要求我拔除監控。我覺得這樣的狀況讓我感到很不舒服。」

李靚蕾查看監控時發現，除了王力宏所說的2位男性，「後面還躲了一位素未謀面的男子（你的工作人員還特別示意要他往後面一點站），這讓我毛骨悚然。你原本打算拿鑰匙要直接闖進來，一直用力搖門，還好我們有鎖門，不然不知道你會做出什麼事情來」，李靚蕾也PO出監視器畫面佐證，可見王力宏和其工作人員的身影。

對此，王力宏經紀人回應「很遺憾，因為李女士的發文，又再度佔用公共資源。如果李女士握有任何證據，請直接提告，讓司法解決問題，而不是一再利用媒體和輿論興風作浪！」

炎亞綸打BNT第3劑「下肢腫脹」 臉紅證實傳聞：是真的



最近台灣本土疫情又延燒，不少民眾加速預約第三劑疫苗，降低感染及重症機率。36歲男星炎亞綸今（12日）前往接種第三劑BNT，竟然出現令他害羞的副作用，引起熱議。

炎亞綸在社群平台PO一張紅色愛心的底圖，在上方輸入文字：「早上

打完BNT之後……沒想到傳聞是真的。」文末還貼了三張臉紅的表情貼圖，讓網友超好奇副作用是什麼，炎亞綸儘管沒明說，仍留下「不能穿棉褲」、「不能休息，整個太有活力」、「這附圖會被抓走」以及對女網友說：「你沒這個煩惱」暗示似乎是男人才會有的特殊反應。

Get到意思的網友忍不住歪樓留言：「亞綸流量密碼」，炎亞綸開玩笑地回：「確定不是打碼嗎？」另一個網友恍然大悟地表示：「沒想到傳聞是真的，一直硬」炎亞綸回了一個邪惡小惡魔的表情圖案，還有網友用比喻的方式問：「下肢腫漲？」獲得炎亞綸

打勾回應，網友們更確定到底在說哪個部位了。

部分男性除了打BNT會有「下肢腫脹」的副作用，AZ也有類似狀況，像是網紅鳳梨鼠曾PO小黃卡，疑惑地問：「我剛打完疫苗惹……為什麼立刻感到下面硬硬的……這樣是正常的嗎……？」還有一名60多歲男子接種AZ疫苗，異常勃起10小時，就算沖冷水也無法緩解，直到隔天早上起床後才恢復正常。

對此泌尿科醫師程威銘表示，這種情況在泌尿科稱做「ischemic priapism」（缺血性陰莖異常勃起），若持續勃起、沒有血流進入陰莖，陰莖會缺血，4個小時後，陰莖組織就會開始壞死，未來陽痿的機會大增，甚至有可能要裝人工陰莖；程威銘提醒，如果發生陰莖異常勃起的現象，先不要太高興，趕快去急診室治療。

驚爆3年「無性婚姻」怨怼這部位不行 小S：像在養老院



女星小S（徐熙娣）和老公許雅鈞於2005年結婚，育有3女。

近來主持節目《熙娣想聊》與女星賈靜雯大聊人妻的私密話題，沒想到在過程中，她驚吐自己和老公已3年沒有私密生活，讓賈靜雯拋一句話終結尷尬話題，逗趣互動笑翻全場。

小S在節目中詢問賈靜雯，嫁給比自己小9歲的老公是什麼感覺？「我老公比我大8歲，他就一直在照顧我。」對此，賈靜雯回說，修杰楷即使年紀較小，但擁有「老靈魂」，在家中屬於照顧者的角色，認為夫妻間沒有

年齡差距問題，形容對方不會幼稚，有如教官一般囉嗦。

談及年齡差距，小S追問，修杰楷小她9歲，在體力方面有沒有差？賈靜雯坦言，這對「姊弟戀來講滿好的」因為女性有時候會比較快速地感到疲倦，若男性年紀較小且體力很好，還能幫忙帶精力旺盛的小孩。

隨後小S談到某次全家出遊，許雅鈞準備搬行李卻意外閃到腰，只要一動有如被雷劈，此後都會拒絕彎腰拿重物，讓她狠嗆對方「不是每天去健身房嗎？」對此，賈靜雯建議

許雅鈞多練腰力，讓教練好好訓練。

沒想到，小S聽完竟然自爆與老公已3年沒有私密生活，這番話讓賈靜雯羞回「沒有人要聽妳什麼3年、8年之類的。」企圖終結敏感話題。小S坦言，「我跟我老公已經像老夫老妻了，前幾年出門還會親一下，現在連這都沒了。」形容「我們倆夫妻很像在養老院」。賈靜雯則說，「出門親一下是沒有啦，但是我們還是會有該有的夫妻生活」，結婚7年還是會有怦然心動的感覺。

胡瓜「交出主持棒」搶錢 曝人父心境：保小禎安康

綜藝大哥胡瓜與女兒小禎（胡盈禎）今（2022）年一同擔任基金會的公益大使，為了替弱勢老人募集年菜，父女倆特地同台錄製節目搶獎金，愛心不落人後，總是為公益活動不遺餘力的胡瓜，也在節目中特地交出主持棒與小禎交換身分，親自下場答題。

胡瓜與女兒小禎今年擔任華山基金會公益大使，兩人難得在《歡樂智多星》節目中同台，當小禎拿著公益海報大力宣傳「捐年菜送愛孤老」活動時，父女倆不忘發揮綜藝搞笑效果，互動丟接話將當有默契，公益海報上可見父女倆的溫馨合影，身為主持人的胡瓜故意問小禎說：「（海報中）旁邊那位帥哥是？」只見小禎反應相當迅速的回應：「我們送愛給孤老啦（指著海報中胡瓜）」被女兒逮住機會挖苦自己，讓胡瓜只能苦笑面對。

在單元「爆爆六選一」中，與小禎同隊的

林柏好，一開始就被刮鬍泡轟了全臉，就在換小禎要坐上答題位時，胡瓜怕公益隊會全軍覆沒，鮮少下場答題的他甘願冒著被刮鬍泡轟炸整臉的風險，決定挺身而出親身上場，他還發下豪語，「我加入之後就可以保小禎安康」，小禎雖然有點小錯愕，但隨即轉換身分變成代班主持人。

遊戲中，有一題胡瓜已經落到第六位答題，只要前一位答對，自己就必須接受刮鬍泡高速噴臉轟炸，沒想到公益加持的胡瓜果然無敵，而且連連三題都安全過關，讓胡瓜直呼「好冷啊」，正當大家以為只穿短袖錄影的胡瓜是不是著涼了，只見胡瓜說：「獨孤求敗」，原來胡瓜從新單元開始後已下場三次，至今沒有嘗到敗績，讓懲罰用的機器無法在他臉上留下一滴刮鬍泡，讓他驕傲不已。



高科技快速數位快印來臨! MEET ALL YOUR PROMOTIONAL NEEDS
為您提供各類廣告宣傳產品,設計製作一站式服務! **UNDER ONE ROOF**

美南印刷 USA PRINTING
A Southern Chinese Daily Company



專業設計 ✓ 全彩印刷 ✓ 數碼快印 ✓ 大幅噴繪

TEL: 281-983-8152 (CHINESE) 281-983-8154 (ENGLISH) WE'LL HELP YOU GET THE STAND OUT
1122 BELLAIRE BLVD., HOUSTON, TX 77072 E-MAIL: JENNIFERITC@GMAIL.COM

Netflix 一口氣續訂《艾蜜莉在巴黎》第3、4季

很多人罵喜劇《艾蜜莉在巴黎》(Emily in Paris) 充滿刻板印象，太陳腔濫調，也有很多影迷大力相挺！雖然爭議不斷，口碑表現不出色，都沒有動搖Netflix續訂的決心，因為越吵越紅，收視成績證明用戶很愛看，今日官方正式宣布一口氣買單兩季，續訂第3季和第4季，觀眾未來兩年內，都可以看到莉莉柯林斯(Lily Collins)飾演的「艾蜜莉」和她眼中的巴黎。

《艾蜜莉在巴黎》第一季是2020年最受歡迎的喜劇影集，第一個月就超過5800萬家庭用戶觀看，去年12月22日回歸第二季，第一週全球累積1.07億小時的觀看時間，在Netflix英語影集全球排行榜位居第二（第一名是《獵魔士》1.68億小時），如此出色的收視佳績，當然讓Netflix願意點頭買單，還信心十足直接訂兩季。

女主角莉莉柯林斯今日身穿印有《艾蜜莉在巴黎》劇照的T恤跟粉絲分享好消息：「起大早要跟你們說非常興奮的好事！《艾蜜莉在巴黎》確定回歸第三季，等等...第四季也確定了，我不知道艾蜜莉本人會喜歡還是討厭我這套穿搭，不過她一定也會尖叫的，很愛你們大家，謝謝支持，等不及了，非常謝謝（法語）。」

飾演「卡蜜兒」的卡蜜兒塞拉萊(Camille Razat)和飾演「敏迪」的艾希莉朴(Ashley Park)也在社群慶祝續訂的好消息，特別分享了新的幕後花絮照和第三季宣布續訂的短片。

喜劇《艾蜜莉在巴黎》由《慾望城市》達倫史塔(Darren Star)主創，講述年輕的美國行銷女孩「艾蜜莉」到異國巴黎工作闖蕩的故事，目前官方已正式宣布續訂第3、4季，尚未公布回歸播出時間。

《艾蜜莉在巴黎》前兩季已於Netflix上架。



5年內演超多泰國BL劇 00後泰星 Ohm Pawat 腐劇界“前輩”當之無愧！



出生於2000年的泰星Ohm Pawat，16歲時被發掘並參演了人生中第一部泰劇《愛來了，別錯過》而出道，劇中可愛的形象擄獲了許多粉絲，而後參演了許多泰國BL劇。究竟現實中的他是個怎麼樣的人？為什麼會被粉絲稱為“泰迪”呢？

泰星Ohm Pawat，中文名為「陳炳林」，出生於2000年3月22日，現在在詩納卡琳大學社會傳播創新學院就讀電影學及數碼媒體學。2016年被發掘並參演了人生中第一部泰劇《愛來了，別錯過》而出道，這也是Ohm Pawat的第一部泰國BL劇，劇中可愛的形象擄獲了許多粉絲。

出道後的Ohm Pawat，接著陸續演出了《高校戰爭》、《愛來了別錯過2》、《軍營密戀》等，與泰星Singto搭檔主演的泰劇《清明時節愛上我》也使得人氣迅速上升，2019年還憑藉同性電影《同行》獲得第28屆曼谷影評人協會獎最佳男配角。

包括近期播出的泰劇《兩小無拆》，Ohm Pawat參演的大部分都是同性題材的作品，雖然年齡還小，但也算是泰國BL劇的“前輩”了。

Ohm Pawat參演的大部分都是同性題材的作品，雖然年齡還小，但也算是泰國BL劇的“前輩”了（圖片來源：IG@ohmpawat）

現實生活中的Ohm Pawat，無論是與同事朋友相處，還是與粉絲的交流，都是個陽光可愛的大男孩，尤其是那燦爛的笑容，有多少人看了不會淪陷。喜歡Ohm Pawat的粉絲都會親切地稱其為“泰迪”，原因是Ohm Pawat在《愛來了別錯過》裡演出「發情的移動荷爾蒙」，像極了《熊麻吉》裡的熊。

現實生活中的Ohm Pawat，無論是與同事朋友相處，還是與粉絲的交流，都是個陽光可愛的大男孩。

Gucci 豪門血案「黑寡婦本尊現身」

買凶殺夫關18年：我做錯事但沒有罪

近期由女神卡卡(Lady Gaga)主演的電影《Gucci：豪門謀殺案》(House of Gucci)上映後備受矚目。這個90年代震驚全球的「豪門血案」也再度掀起熱議！事件敘述義大利時尚精品古馳家族第三代—莫里奇奧在義大利羅馬遭人近距離槍殺身亡，執法人員在經過兩年的偵查與追緝，終於將行兇罪犯一網打盡；2001年初法院定讞終結，結果讓人不可置信，殺害莫里奇奧的主謀正是其前妻：時尚黑寡婦之稱的派翠西亞雷吉亞尼！

這個事件讓派翠西亞被判處26年有期徒刑，目前已提早服刑完畢並遭獲釋。Discovery頻道探案之夜《古馳夫人：黑寡婦派翠西亞》邀請到古馳夫人本尊現身說法，這一樁令輿論嘩然的謀殺案件集結了時尚、權力、財富、婚變，還有如同電影情節般的破案經過，到底是甚麼原因讓這對親密愛人漸行漸遠，甚至以極端手段買凶殺人。

即使經過三十年的愛恨情仇，派翠西亞從頭講述她與莫里奇奧初相遇時仍顯甜蜜：莫里奇奧對她一見鍾情，並在第一次約會就求婚；她回憶最美好的時光是哥本哈根的航海之旅，她愛上了「克奧爾號」一艘65公尺長的木造豪華遊艇，但它最著名的地方竟是帶給擁有人壞

運氣，有多起自殺和離奇死亡發生在這條船上。就算如此，寵妻的莫里奇奧仍為妻子買下並成為克里奧爾號的新主人。

即使派翠西亞聲稱所有的不幸是來自這條船的詛咒，但真正讓他們走向末路的是一連串的悲劇組合：派翠西亞的貧困出身和自戀型人格特質、不受到家人祝福的婚姻、古馳帝國的改朝換代與爭權奪利、莫里奇奧經喪父之痛的轉變、沉溺一氣協助她買凶的「壞朋友」皮娜，壓倒駱駝的最後一根稻草是第三者的出現，莫里奇奧要求離婚，並計畫與兒時朋友賈拉弗蘭奇結婚。

真正讓派翠西亞理智線斷掉的，是自始至終對她唯命是從的莫里奇奧要求離婚，並將與另一個女人展開新的生活，即使莫里奇奧同意在離婚後每年支付一百萬瑞士法郎的贍養費，派翠西亞仍不願卸下、更不願意拱手將「古馳夫人」的頭銜讓出。

根據「壞朋友」皮娜的說法，當古馳夫人提出要她幫忙找人殺她丈夫的想法



時，她根本沒有真的想要殺人的意圖，只是想敲派翠西亞的竹槓，所以找了幾個拐刀劣輩，完全沒有殺人經驗的小混混假裝，派翠西亞付了將近6億的訂金後，卻遲遲等不到莫里奇奧的死訊，決定自己與混混們聯繫，認真執行這場暗殺任務，派翠西亞事後向警方與媒體供稱，不自己下手的原因是因為：「我不知道槍的射程是多少，怕會因為無法瞄準而打不死他。」

派翠西亞在維托獄宅被關了18年，在監獄的她蒔花養卉，除了可以自由地找來自己的髮

型設計師、外科醫師、牙醫等，甚至還在監獄裡養了一隻雪貂做為寵物，派翠西亞的兒時玩伴—地方議員米凱拉文倫蒙帶回憶去探監時非常吃驚，因為派翠西亞不僅可以自由走動，她穿著短褲、胳膊下夾著一條毛巾，準備到監獄的院子去做日光浴，從容優雅、好像一副正在豪華遊艇度假；派翠西亞最後幾年的刑期得以社會服務折抵，在明愛會當志工、並在一間珠寶店工作，至今她仍宣稱「自己確實做錯了很多事、但沒有罪」。《古馳夫人：黑寡婦派翠西亞》Discovery頻道1月15日星期六晚間11:00首播。

德州脊椎中心/復健科診所

Texas Spinal care

最新技術治療腰椎、頸椎間盤突出！

最新技術下肢疼痛治療儀！

車禍不要緊 免費幫你治

不管別人撞你，還是你撞別人；不管你有沒有保險，出了車禍打個電話給李醫生，他會幫你把一切搞定！不用你花一分錢，全部由保險公司支付！！

腰痛、下肢痛、下肢麻木、前行困難、坐骨神經痛、頸部、肩部、上背部劇烈疼痛、手麻、手酸。採用非手術治療，運用推拿、器材和營養相搭配的方法治療腰椎、頸椎間盤突出非常有效，病人無痛苦、不用專門請假，可以邊工作邊治療，整個療程的費用比手術治療時的copay還低！！根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療，準確！見效快！！一次治療下來疼痛馬上減輕80%！

李醫生治療椎間盤突出有20多年的經驗，畢業於加州大學聖荷西分校，行醫多年，信譽卓著。獨家牽引療法有奇效！

李醫生 還專精車禍後的復健，車禍後PI與PIP都收。中文護士

Texas Spinal care

診療時間：每周一至周五 9am-5pm / 每周六上午

電話：713-278-2225 網址：http://www.txspinalcare.com

診所地址：2600 S Gessner RD, Suite 120, Houston, TX 77063



華美中醫學院

American College of Acupuncture & Oriental Medicine

- 美國高等教育院校評鑑會認證
- 美國中醫院校評鑑會認證
- 德州高等教育局認證頒授碩士學位
- 中醫專業碩士學位
- 綜合保健管理碩士學位

詢問有關本校\$10,000的獎學金的詳情

電話：713-780-9777 網站：www.acaom.edu

9100 Park West Drive, Houston, TX 77063

請今天就申請！

- 中外中醫名流授課
- 中西醫學多元化教學
- 學科及臨床並重
- 全時或半時上課
- 日班或夜班課程



RANCH MARKET

請上網瀏覽 www.99ranch.com
或馬上加入我們各社群媒體訊息



打開微信
在公眾號搜索欄輸入
tawa99ranch

數量有限 售完為止 Fri. Sat. Sun. ONLY
Limited time offer. Limited quantity, while supplies last.

(五)(六)(日)
週末特價
驚喜不斷
WEEKEND SALE



櫻桃(特級)
CHERRY(PREMIUM GRADE)

6.99 LB



韓國鮮花菇
KOREAN SHIITAKE MUSHROOM

200G
3.99 PK



龍眼
FRESH LONGAN

4.99 LB



麒麟果
GOLDEN DRAGON FRUIT

3.49



袋裝去皮蒜頭
FRESH PEELED GARLIC

1.99 PK

膳食均衡, 營養豐富, 助力全民健康
A balanced meal is a natural way to health



新鮮人參
FRESH GINSENG

40Z
13.99



迷你紅柑
MINNEOLA TANGELO

99¢ LB



油菜苗
YU CHOY MUI

1.49 LB



台山花椰菜
CHINESE CAULIFLOWER

1.59 LB



泰香蕉
THAI BANANA

79¢ LB



波斯黃瓜
PERSIAN PICKLE

1.19 LB



中茄
CHINESE EGGPLANT

1.29 LB



袋裝嘉納蘋果
BAGGED GALA APPLE

1.99 PK



青江菜
BABY BOK CHOY

79¢ LB



茼蒿
TONG HO

1.59

大華超市手機APP

購物滿\$75
即可享受

當日免費
送貨服務

零服務費!

金額少於\$75的訂單,
僅收取\$10的送貨費用

從下單的大華超級市場分店到
送貨地點20英里的半徑範圍內均可
享受免費送貨服務

立即下載!

肉類 超低優惠 本週限定



BEEF MARROW BONES
牛骨髓

9.99 PK



SINGLE RIB PORK BELLY
去皮五花肉

3.99 LB



CHICKEN WING
雞翅膀

3.29 LB

海鮮類



20/30 H/O SHRIMP
墨西哥大明蝦

5.99 LB



LIVE MAINE LOBSTER-S
游水龍蝦

15.99 LB



COOKED WHOLE CLAM
文蛤-白蜆

6.99 PK



FRESH SIERRA
新鮮小馬鮫

3.49 LB



FRESH SALMON STEAK
新鮮三文魚排

7.99 LB



ATLANTIC SALMON 4LB UP
整條新鮮鮭魚

3.99 LB

SPECIAL SALE Jan 14th - Jan 20th, 2022

優惠活動僅限大華超級市場 德州分店 99 Ranch Market TX Stores ONLY



3601189
15 lb

東之味-糙米
ASIAN TASTE BROWN RICE

16.99
13.98 EA



2056991-94
2.2 lb

瑞穗牌-炸醬麵/
鮮拉麵/棍棍麵/陽春麵
MIZUHO NOODLE-BEIJING/LANZHOU/
SHAANXI STICK SHAPED/SHANGHAI PLAIN

6.49
5.98 EA



2050160-64
500ml

農夫山泉茶元
西柚茉莉花茶/蜜桃烏龍茶/
柚子綠茶/檸檬紅茶/玫瑰荔枝紅茶/
NFS TEA-GRASS/BLACK LEMON/NFS
ROSE LYCHEE

2.39
1.88 EA



1688012
2006647
14 lb

金然棧-
白油麵/雞肉加瘦肉臘腸
KYJ SAUSAGE-PORK/PORK-n-CHICKEN

2 11.00
FOR



2069586
2.5L

親馨瓷煲(晶彩)
ARST CERAMIC CASSEROLE

45.98
EA+TX

99 RANCH MARKET APP

FREE
SAME
DAY
DELIVERY

over \$75

ZERO FEE!

\$10 flat rate delivery under \$75

Delivering up to a 20-mile
radius of participating stores

*Same day delivery order must be placed by 2:30pm

We are not responsible for typographical or pictorial errors. Please refer to in-store signs. Limited quantities while supplies last. No rain checks. Product availability may vary by store. Restrictions may apply, please see store for more details.



TEL: 469.970.8899 | Address: 9292 Warren Parkway, Suite #200 Frisco, TX 75035

99 Ranch Market is not affiliated with and is not an agent or representative of any company named herein. 99 Ranch Market and / or its affiliates, subsidiaries, agents and employees do not represent, sponsor or endorse the accuracy, reliability, content or advertisements, whether in text or graphical form, contained herein. Content provided and maintained by third parties are for advertisement and informational purposes only and constitute neither an endorsement nor a recommendation by 99 Ranch Market. The presence of such advertisement on the premise of 99 Ranch Market does not imply endorsement of the advertised company or product. 99 Ranch Market has no control and assumes no responsibility as to the performance or accuracy of products and services and services provided by third parties.